



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 30 mars 2013

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LA PROCHAINE PHASE DE MODERNISATION DES CENTRALES
ELECTRIQUES DE MASSENA PAR ALCOA**

***52 millions de dollars d'investissement approuvés par Alcoa dont 10 millions de dollars destinés au
Fonds de Développement Economique de la Région Nord***

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a aujourd'hui annoncé que l'Alcoa, producteur principal d'aluminium, est prêt pour la deuxième phase de modernisation de ses opérations à Massena. La modernisation est prévue dans un contrat conclu avec l'Office de l'Electricité de New York (NYPA) pour une alimentation abordable en hydroélectricité à partir du Central Hydroélectrique St. Lawrence-Franklin D. Roosevelt, partie intégrante d'un accord de long terme pour sécuriser 900 emplois minimum dans les usines de production d'aluminium.

Alcoa envisage investir 42 millions de dollars pour l'aménagement des sites à la fonderie d'aluminium de Massena Est et accorder 10 millions de dollars supplémentaires au Fonds de Développement Economique de la Région Nord (NCEDF). Cette décision de la société à entamer la seconde phase de modernisation de l'ancienne usine métallurgique Reynolds sous-entend la construction possible d'une nouvelle série de cuves dont les travaux sont prévus pour le mois de juin.

Le projet de modernisation de l'Alcoa doit être soumis à l'Agence Américaine de Protection de l'Environnement pour approbation en vue de proposer un plan d'action pour nettoyer le Grasse River. La décision de l'EPA est prévue pour le mois d'avril.

Le Gouverneur Cuomo affirme que « l'Alcoa est un pilier de l'économie de la Région Nord (North Country) et environnants représentant le plus grand employeur du secteur privé au nord de Syracuse ». « L'Etat de New York s'engage dans la réussite de la société pour assurer une alimentation abordable en hydroélectricité définies dans notre partenariat. Les opérations de modernisation de Massena contribueront à renforcer davantage les engagements de l'Alcoa dans la région et assurer un avenir de long terme afin de garantir de meilleurs emplois dans la Région Nord ».

French

« Grâce au leadership du Gouverneur Andrew Cuomo, le Sénateur Américain. Charles Schumer et beaucoup d'autres fonctionnaires, employés, chefs syndicalistes et des membres de la communauté, nous sommes prêt à entamer cette étape importante de modernisation de nos usines de Massena », a dit le Vice-Président Général Président du Global Primary Products, Chris Ayers. « La modernisation de Massena nous aidera à réduire davantage les coûts de consommation de l'aluminium et à placer l'Alcoa au cœur de l'économie de la Région Nord pour des décennies à venir ».

« La modernisation de Massena Est constitue une initiative importante et anticipée », a dit John R. Koelmel, Président de NYPA. « Ceci nécessite un investissement colossal de la part de l'Alcoa pour renouer ses liens avec la Région Nord de New York et contribuent aux efforts déployés par le Gouverneur Cuomo pour la relance de l'économie la Région Nord de New York. L'Office de l'Electricité est fier d'être un partenaire à part entière dans cette initiative ».

« New York s'adhère entièrement aux mesures engagées pour la modernisation des opérations de Massena par l'Alcoa sous le leadership du Gouverneur Cuomo », a déclaré Gil C. Quiniones, président et premier dirigeant de la NYPA. « Le pas vers ce grand engagement souligne l'importance extraordinaire de la centrale hydroélectrique St. Lawrence-FDR dans les décisions d'investissement de la société. L'Office de l'Electricité se félicite de son rôle crucial à garantir un bel avenir à la production d'aluminium dans la Région Nord de New York et relancer le développement économique de la région ».

« Résident de longue date de Massena, je connais parfaitement l'importance de l'Alcoa dans l'avenir de l'économie de la Région Nord », a dit Judge Eugene L. Nicandri, membre du conseil d'administration du NYPA. « La modernisation de Massena Est est une initiative majeure pour revitaliser la région et s'assurer que l'Alcoa demeure une partie intégrante de notre économie dans les années à venir ».

Le contrat d'alimentation d'électricité à long terme conclu en 2008 prévoit un investissement minimum de 600 millions de dollars de la part de l'Alcoa pour la modernisation de ses opérations à Massena en contrepartie du prix abordable de l'hydroélectricité. L'Alcoa s'est également engagée à financer le NCEDF pour le développement économique à St. Lawrence, Franklin, Essex, Jefferson, Lewis, Hamilton; dans les comtés de Herkimer et au Akwesasne Mohawk Reservation. Le fonds sera établi d'ici le mois de juin et sera géré par le NYPA et d'autres entités définies par l'Etat de New York.

Les nouveaux services définies dans le contrat débutent le 1er janvier 2014, date à laquelle le présent contrat s'expire et se prolonge à 2045. Il est conclu dans le contrat une option de 10 ans supplémentaires de prolongement de services au-delà de 2045.

L'Alcoa signa son premier contrat avec l'Office de l'Electricité en 1955, plus de trois ans avant que St. Lawrence-FDR, première centrale électrique de l'Office, ne commençât sa production d'électricité.

La quantité d'électricité hydraulique accordée à l'Alcoa dans le nouveau contrat —478 mégawatts de puissance garantie et interruptible —représente à-peu-près 60 pour cent de la capacité de production de la centrale St. Lawrence-FDR.

French

Le Sénateur Joseph Griffo dit que « Cet accord est une bonne nouvelle. Nous sommes conscients de la compétitivité continue du marché d'aluminium au plan international et nous sommes heureux que l'Alcoa s'enracine au sein de la communauté de Massena. Aujourd'hui les engagements et les investissements se multiplient pour maintenir cet employeur ici pour au moins une nouvelle génération. Je félicite le Président Koelmel, le Président de NYPA, Quiniones, et le Lieutenant-Gouverneur Duffy de maintenir le cap pour le développement économique de la Région Nord de New York et je remercie les directeurs et les travailleurs de l'Alcoa pour leur dévouement ».

La Sénatrice Patricia Ritchie déclare que « La modernisation de la fonderie de Massena Est assure un avenir plus certain à l'Alcoa dans la Région Nord pour des dizaines d'années à venir. Je suis très heureux que la société commence à appliquer cette initiative en allouant de fonds considérables à l'aménagement et l'ingénierie des chantiers. Ceci est une bonne occasion de développement pour notre région et marque un symbole de partenariat solide entre la société et l'Etat de New York qui s'est investi pour la réussite de celle-ci ».

« Il y a peu de choses plus importantes que la modernisation de la centrale de Massena Est », a déclaré la députée Addie Russell. Ceci assure un avenir certain à l'Alcoa dans la Région Nord de New York pendant des décennies à venir en sécurisant des centaines d'emplois et d'importants atouts économiques. Aucune de ces réalisations ne serait possible sans l'engagement de l'Etat de New York dans l'alimentation en hydraélectricité à long terme par la centrale de St. Lawrence ».

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418